

"Zie ik ben met je alle dagen tot aan de voleinding van de wereld"



Beste familie en vrienden,

Allereerst wensen we u graag Gods onmisbare zegen toe voor 2018. We mogen het nieuwe jaar in Portugal, Nederland of waar ook ter wereld ingaan met de belofte: "Zie ik ben met je alle dagen tot aan de voleinding van de wereld". Daar willen we ons aan vast houden. Na twee jaar Portugal, spreken we de taal inmiddels zodanig dat we het aandurven Portugezen als gasten te ontvangen. In onze woonplaats Mora, zijn er slechts enkele personen die Engels spreken. Hieronder een verslagje van de eerste ervaring.

Olijvenoogst!

Eind oktober was het tijd voor het oogsten van de olijven. In onze tuin staan zeven zeer oude olijfbomen. Volgens de experts waarschijnlijk 140 tot 150 jaar oud! Ons ontbreekt iedere ervaring waar het olijven oogsten en verwerken betreft. Mede daarom hebben we een echtpaar, dat zeer regelmatig in de kerk komt, onze olijven aangeboden. Samen met nog een ander echtpaar, kwamen ze langs om te plukken. Beide echtparen zijn overtuigd communist. De ene man, Manuel, is actief in de communistische partij, de andere man, José, roepnaam Zé, is de vorige communistische burgemeester van Mora. Deze streek van Portugal is zeer communistisch.

Op zondagmorgen, om 8.45 uur, stond het eerste stel al op de stoep. Even later arriveerde het andere echtpaar en met

hen ook een zoon met zijn vriendin. Jacqueline heeft de warme lunch verzorgd. Het werd nasi; die vond men heerlijk; de sambal te scherp. Arend Jan is de maaltijd met gebed begonnen in het Portugees. Ons huis hangt vol met religieuze schilderijen. Daar kwamen vragen over. "Die drie mannen op dat schilderij, is één daarvan Jezus?" Een ander schilderij stelt het komende Jeruzalem voor. Ook daar konden we uitleg bij geven en de Bijbel citeren.

Het oogsten van de olijven was veel werk. Er was vele jaren achterstand in het snoeiwerk. Om 16.00 uur zijn we gestopt. Om 17.00 uur ontmoetten we, Manuel en zijn vrouw Alda, weer in de kerk. Wij hebben maar één dienst per zondag, aan het eind van de middag. De volgende dag werd het werk voortgezet. Zé met zijn vrouw Bia en Alda kwamen weer plukken en sorteren. Ook die middag hebben we, samen met Manuel, gegeten. Dit keer Italiaans. Arend Jan heeft uit Openbaringen gelezen; het gedeelte over de nieuwe hemel en de aarde, over de rivier die ontspringt aan Gods troon, over de bomen des levens en dat God zelf het licht is. Wij hadden een zeer goede tijd met elkaar.

Om drie uur 's middags zaten alle olijven in zakken. Er moest eerst een pick-up komen voor het vervoer. Dat hoorde zo. Nadat alles was ingeladen vertrokken we richting Montargil, waar de landbouwcoöperatie is. Vervolgens moest er goed opgelet worden of er geen



een net vol olijven

Nieuwsbrief

European Christian Mission
januari 2018

AREND JAN & JACQUELINE ZWARTINPORTUGAL

Dankpunten:

- het gaat goed met onze kinderen en kleinkinderen;
- het goede verloop van onze Portugese lessen;
- groeiende contacten waarbij we door Portugezen bij hen thuis genodigd worden;
- voor iedere vorm van bemoediging; mail, kerstkaart, telefoontjes; dat doet ons goed.

Gebedspunten:

- voldoende energie en gezondheid;
- verbetering van de samenwerking met collega's over alle cultuur-, taal- en persoonlijkheidsverschillen heen;
- uitbreiding en continuïteit van ons thuisfrontteam; dat is helaas nog altijd onvoldoende op sterkte en daardoor kwetsbaar.



politie onze weg zou kruisen. Dit begrepen wij niet. Bij navraag werd er iets gemompeld over bureaucratie. Misschien een gevolg van de dictatuur? Bij de coöperatie stonden we in een rij te wachten totdat wij de olijven konden storten op de lopende band. Na drie uur waren wij aan de beurt. Wij hadden 257 kg olijven! Een maand later konden we de koudgeperste olijfolie ophalen. Wij hadden uiteindelijk 23 liter olijfolie. Ieder echtpaar kreeg 10 liter (zij hadden bijna al het werk gedaan) en voor ons was er nog drie liter.

Van onze voorganger hoorden wij, dat allebei de echtparen een bovennatuurlijk grote vrede hadden ervaren in ons huis en onze tuin. Daarvoor alle eer aan God.

Vooruitblik 2018

In februari hoop ik, Jacqueline, mijn eerste cursist pottenbakken te hebben. Dit is een Nederlandse

vriendin. Ik kan dan in het Nederlands oefenen met de cursus pottenbakken geven om het daarna in het Portugees te gaan proberen.

Afgelopen najaar heb ik de eerste 'stook' gedaan. Eenmaal alle voorwerpen 'biscuit' bakken. Dit duurt ongeveer tien uur. De oven wordt dan 800°C. Daarna volgt het glazuren met het afbakken tot 1.050°C. Het was spannend, want zeer regelmatig valt de stroom hier uit. Alles is goed gegaan en het resultaat is goed.

Wij denken er over om ons te melden als gastgezin bij HIT International (www.hitinternational.net). Hit staat voor **H**osting **I**sraeli **T**ravelers. Het doel is om jonge Israëliische toeristen wereldwijd gastvrijheid te laten ervaren in christelijke gezinnen. De oprichter hiervan heeft op deze manier de Messias leren kennen. Wij willen ons self-catering appartement daarvoor beschikbaar stellen.

We bedanken jullie enorm voor jullie betrokkenheid in vorm van gebed, meeleven en/of financiën!

Arend Jan en Jacqueline



COLOFON

European Christian Mission (ECM)

is een internationale en interkerkelijke zendingsorganisatie, met als doel gemeenten stichten in Europa: de missionaire strategie in het meest uitdagende continent voor christenen vandaag. Evangeliseren, discipelen maken en leiders trainen zijn daarom sinds 1904 kernbegrippen bij ons. Arend Jan en Jacqueline Zwart zijn voor de kosten van hun studie, training en begeleiding door ECM afhankelijk van giften. www.ecmnederland.nl/geven of op: NL02INGB0000254997 BIC: INGBNL2A t.n.v. Stichting ECM-Nederland, Deventer o.v.v. "fonds Zwart" | ECM-Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer - Nederland 0570-637537

ecmnederland@ecmi.org
www.ecmnederland.nl/tooren

Ik wil de nieuwsbrief van Arend Jan en Jacqueline Zwart graag per post* / digitaal* ontvangen

Naam: _____

Adres: _____

Postcode: _____ Plaats: _____

Land: _____ E-mail: _____

Telefoon: _____

Financiële toezegging - ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

European Christian Mission Nederland
Postbus 861, 7400 AW, Deventer
IBAN: NL02INGB0000254997 - BIC: INGBNL2A
Incassant ID: NL52ZZZ411794470000



Ondergetekende * Machtigt st. ECM Nederland (voorkeur)

* Maakt zelf over

Het bedrag van: * €5,00 * €10,00 * €25,00

* €50,00 * anders €.....

Bestemd voor: ondersteuning Arend Jan en Jacqueline Zwart

Frequentie: * maand * kwartaal * half jaar * jaar * eenmalig

* Aankruisen wat van toepassing is

IBAN:

Datum ondertekening ____ - ____ - 20____

Handtekening: _____

datum ingang machtiging (dag-maand-jaar): ____ - ____ - 20____

Voldoende gefrankeerd opsturen naar ECM Nederland - Postbus 861 - 7400 AW Deventer

Als u ECM machtigt en door ondertekening van dit formulier geeft u toestemming aan **European Christian Mission Nederland** om eenmalig of doorlopend incasso-opdrachten te sturen naar uw bank om een bedrag van uw rekening af te schrijven. Dit bedrag zal rond de 25ste van de maand volgend op de ingangsdatum van deze Sepa-machtiging worden geïncasseerd. Als u het niet eens bent met deze afschrijving kunt u deze laten terugboeken. Neem hiervoor binnen 8 weken na afschrijving contact op met uw bank. Vraag uw bank naar de voorwaarden. Een machtiging kunt u ten alle tijden stoppen door contact op te nemen met ECM.